



"Making the magdeburg sign-language-corpus accessible for researchers and teachers"

Project [DGS.txt.typ]: Determining sign language genres on the basis of a digital data corpus



Magdeburg collection of analog videomaterial in german sign language (DGS) [legacy data]

sighting analysis selection by nativ signers including collecting and documenting metadata

digitalization



Cinegy 8.5 Desktop

Determining sign language genres
Linguistic analysis and transcription



For sustainability we choose a commercial media-server-solution "Cinegy" in cooperation with our University Computer Centre (ZKI) and our University Media Centre (ZIM) for the data storage.

dgs.txt.typ corpus

Teachingmaterial for the sign language interpreter course of studies
Digital language lab



Researchbase for bachelor-thesis
For sign-language-interpreter-students



SQL-based copy of selected metadata

Datamining for external researchers and teachers

Cinegy' is a commercial broadcast-software for TV-stations developed in the UK. The serverhardware is under the support of our University Computer Centre (ZKI). We work with connected clients for the video-ingest as well as videoexport (in varios formats), videoediting and datasearch.

In the futur a limited access to the Cinegy-server will be possible from outside the university-net. There for we already save the videofiles in full- and webquality. The limited licens and privacy policy issues will make this only a University-team-internal tool.

Cinegy is working with a big internal SQL-database. We will extract our metadata with 'crystal reports' and will build a small individual SQL-solution. With a small intervace external teachers or researchers will be able to access and search the metadata of the magdeburg sign-language-corpus. On a demand base we will than hand out copies of the videomaterial after we have verified the purpose and possible privacy policy question.

Depending on a Cinegy-web-licens webaccess to the videos online on a demand bases might be possible to.

DGS.txt.typ - Mozilla Firefox

http://www.sgw.hs-magdeburg.de/magdeburg_corpus

Magdeburg corpus metadata

search content

index	old number	creation date	creation location
P 134	78.2	03.12.86	Institut Berlin

duration	number of cameras	opposit camera	quality
120 minutes	2	yes	medium

age of signer	sex of signer	dialect	region
about 30	male	Berlin	Berlin

field	setting	topic	language genre
seminar	classroom	socialwork	lecture

content
lecture about the history of socialwork with deaf people



under construction



emailrequest

